



PROTOCOLE SANITAIRE
Rentrée 31 août 2021
HEALTH PROTOCOL
Back to School August 31st, 2021

INTRODUCTION

Les parents d'élèves jouent un rôle essentiel. Ils s'engagent à ne pas mettre leurs enfants à l'école, au collège ou au lycée en cas de fièvre (38 °C ou plus) ou en cas d'apparition de symptômes évoquant la Covid-19 chez l'élève ou dans sa famille. Les personnels doivent s'appliquer les mêmes règles.

The parents of our students play an essential role in this protocol. They commit to keep their child at home if she/he has a fever (38 °C and above) or if symptoms of COVID-19 appear in their household. The same rules apply to the school staff.



LE MASQUE / THE MASK

Port du masque obligatoire à partir de la classe de 6ème et pour tous les adultes entrant dans l'école. Seuls les parents de maternelle sont autorisés à accompagner leur(s) enfant(s) au moment du drop-off et du pick-up.

De plus, hormis le jour de la rentrée des classes, les parents ne peuvent entrer dans l'école que sur rendez-vous pris auprès du secrétariat (headoffice@frenchschooltanzania.org).

Wearing a mask is compulsory from the 6th grade and for all adults entering the school. Only kindergarten parents are allowed to accompany their child (ren) at the time of drop-off and pick-up.

In addition, except on the first day of school, parents can only enter the school by appointment made with the secretariat (headoffice@frenchschooltanzania.org).

PREVENTION

Un **contrôle de la température** est réalisé pour rentrer dans l'école. Toute personne sera également invitée à **se désinfecter les mains** pour accéder à l'école.

A temperature control is carried out to enter the school. Everyone will also be asked to disinfect their hands to access the school.

**EN CAS DE SYMPTÔMES APPARUS PENDANT LA CLASSE
IN CASE OF SYMPTOMS APPEARING DURING CLASS**

Pour tous les élèves, Les parents sont prévenus et doivent venir chercher leur enfant et consulter un médecin. Pour les élèves du primaire, des masques sont à disposition pour équiper les enfants présentant des symptômes dans l'attente de leur départ de l'école.

Un certificat médical pour pouvoir revenir à l'école est demandé à partir de 3 jours d'absence.

For all students, parents are warned, must pick up their child and consult a doctor. For primary school students, masks are available to equip children with symptoms while they are waiting to leave school.

A medical certificate to be able to return to school is required from 3 days of absence.

DESINFECTION DES LOCAUX / DISINFECTION OF PREMISES

Un nettoyage des sols et des grandes surfaces (tables, bureaux) est réalisé au minimum une fois par jour (protocole spécial pour le secondaire). Un nettoyage désinfectant des surfaces les plus fréquemment touchées par les élèves et personnels dans les salles, ateliers et autres espaces communs (comme les poignées de portes) est également réalisé au minimum une fois par jour.

Les tables de la cantine sont nettoyées et désinfectées après chaque service.

The cleaning of the floors and big surfaces (white/black boards, desks) is done minimum once a day (special protocol for the secondary school). The surfaces frequently used and touched by the students and the school personnel (ex : door handles) are also disinfected once a day minimum.

The school restaurant tables are cleaned and disinfected after each rotation.

LE PERSONNEL / THE STAFF

Le personnel de direction, les professeurs ainsi que tous les autres personnels sont formés aux gestes barrière, aux règles de distanciation physique et au port du masque pour eux-mêmes et pour les élèves dont ils ont la charge le cas échéant.

The management team, the teachers and any other school staff are trained with regards to the protective measures, physical distancing rules and proper use of face masks applicable to themselves and their students.

LES ÉLÈVES / THE STUDENTS

Les élèves bénéficient d'une information pratique sur la distanciation physique, les gestes barrière dont l'hygiène des mains. Celle-ci est adaptée à l'âge des élèves.

The students are provided with practical information regarding physical distancing, protective measures, including hand hygiene. This information is adapted to the age of the student.